

人壽保險 — 退休收入  
「年金寶」入息計劃  
GOLDEN YEARS INCOME PLAN (GYIP)

# 我們為您籌劃未來 理想退休生活

「年金寶」入息計劃提供保證每月入息，讓您累積財富，安享退休生活。



友邦保險(國際)有限公司(於百慕達註冊成立之有限公司)



健康長久好生活

# 豐盛而安穩的生活， 人人都想擁有

## 透過AIA「年金寶」入息計劃

## 您便可在10年、15年或至110歲的年期內每月收取入息

讓您生活無憂，樂享寫意人生。

### 財富累積 安享退休

「年金寶」入息計劃是一份分紅保險計劃，向您提供保證現金價值、保證現金、每月入息，以及每年派發的非保證現金，稱為「週年紅利」。您可選擇以現金形式收取每月入息及週年紅利或以週年紅利扣除任何此保單下的到期保費。否則，每月入息及週年紅利的總和會累積於保單內，賺取潛在利息收益。

「每月入息」包括保證及非保證兩部分。當本計劃開始派發保證的每月入息時，保單的保證現金價值將隨之下降。累積的週年紅利及利息將用以支付非保證的每月入息，週年紅利及利息會因此而減少。然而，若您於保單提取任何週年紅利，將來預期派發的非保證的每月入息就需重新計算。

以上選擇讓您策劃財富更得心應手，助您安享豐盛退休生活。

### 多種保費繳付期 配合財務狀況

如選擇港元或澳門幣為保單貨幣，保單的保費繳付期為12年；如選擇美元作為保單貨幣，計劃則提供5種保費繳付期，配合您的個人財務預算（詳見下表）。保費於所選擇的繳付期內保證維持不變，讓您策劃財富更得心應手。

此計劃提供不同的保費繳付模式，包括年繳、半年繳、季繳和月繳。

### 自選保證每月 入息金額及入息期

「年金寶」入息計劃設有3種入息期（分別為10年、15年及至110歲）供您選擇，讓您自主安排理想退休生活。

您可在投保時預先設定入息期，而入息期在保單簽發後不可更改。在保費繳付期屆滿後，入息期將根據下表開始，我們會於入息期內向您派發每月入息。

受保人投保時的年齡			入息期		
			10年	15年	至110歲
			15日至60歲	15日至60歲	18至60歲
保費繳付期	保單貨幣	入息期開始 (保單年度結束後)	保障年期		
3年	美元	第10年	20年	25年	至110歲
5年	美元			22年	
8年	美元	28年	33年		
12年	美元/港元/澳門幣				
18年	美元				

保證的每月入息金額由您在投保時預先設定。非保證的每月入息金額在入息期期間可能會有變動。

我們向您支付包括每月入息、保證現金、期滿利益、身故賠償及末期疾病預支保額保障之利益前，將先扣除保單內所有未償還的欠款。

## 保證現金

在入息期開始時，您將獲派發一筆保證現金。

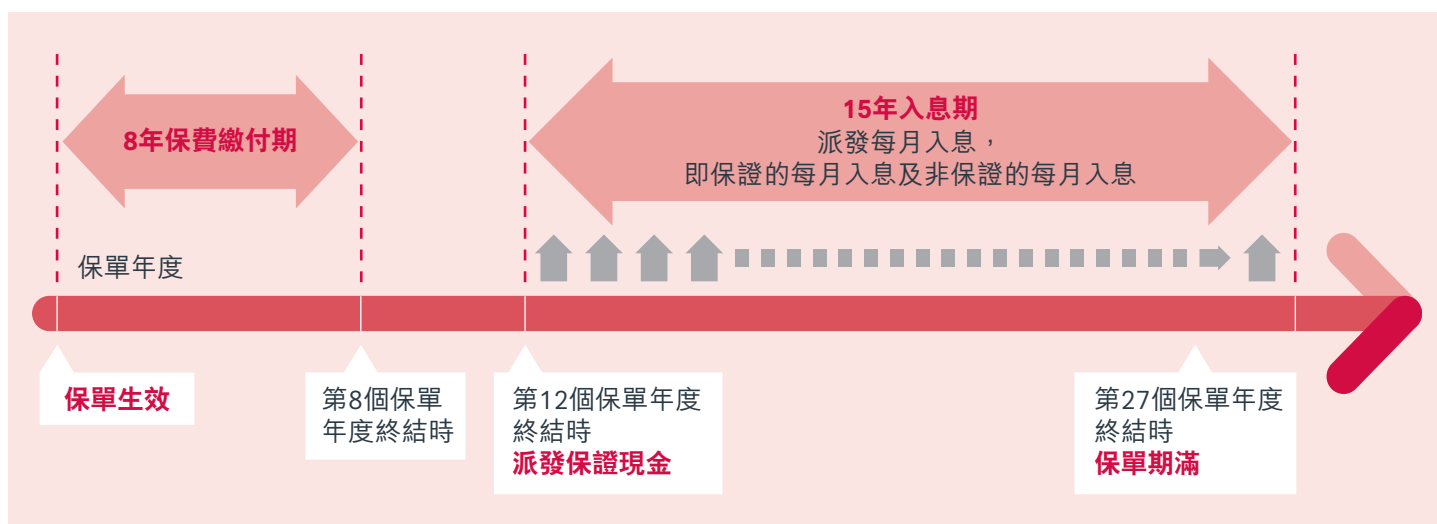
保證現金的計算方法是根據入息期和保證的每月入息金額而定(詳見下表)。您可選擇一筆過以現金提取此金額。否則，該金額將保留於本公司內，賺取潛在利息收入。

入息期	保證現金金額
10年	保證的每月入息金額 x 10
15年	保證的每月入息金額 x 15
至110歲	保證的每月入息金額 x 20

### 圖示說明

#### 案例

李先生選擇保費繳付期為8年的美元保單，入息期將於第12個保單年度結束後開始，為期15年。



## 保單期滿 獲享回報

當保障年期完結時受保人仍然在生，保單將會期滿而我們將向您派發期滿利益。此利益將包括：

- 任何累積的保證現金及利息；及
- 任何累積的每月入息及利息。

## 靈活安排 延續愛心

若受保人(即保單內受保障的人士)不幸身故，我們會向您  
在保單內指定的受益人派發身故賠償。身故賠償將根據  
下表計算。

「年金寶」入息計劃亦為您提供末期疾病預支保額保障，  
以補助醫療費用開支。若受保人不幸獲兩位註冊醫生證實  
罹患末期疾病，而有關疾病預計將於12個月內導致受保人  
死亡，您可選擇收取一筆過支付的預支保額。末期疾病  
預支賠償金額將根據下表計算。

### 若受保人於保單首2年內身故或被註冊醫生第二次確診 末期疾病

- 基本保單的已付年繳保費總和(不包括額外附加的  
保費)的101%；及
- 任何累積的週年紅利及利息。

### 若受保人於第2個保單年度後身故或被註冊醫生第二次 確診末期疾病，但入息期尚未開始

- 基本保單的已付年繳保費總和(不包括額外附加的  
保費)的110%；及
- 任何累積的週年紅利及利息。

### 若受保人於入息期開始時或之後身故或被註冊醫生第二 次確診末期疾病，但保單尚未期滿

- 以下列較高者為準：
  - 保證現金價值的101%；及
  - 基本保單的已付年繳保費總和(不包括額外附加  
的保費)，減去截至受保人身故日期所公佈的  
保證每月入息(不包括利息)及保證現金(不包括  
利息)；
- 任何累積的週年紅利及利息；
- 任何累積的保證現金及利息；及
- 任何累積的每月入息及利息。

在以上所有情況，我們在向受益人支付身故賠償或在向您  
支付末期疾病預支保額保障前，將先扣除保單內所有  
未償還的欠款。而末期疾病預支保額保障須受限於核保的  
決定。

## 投保簡易 夢想在握

根據我們當時的規則和規例，若每位受保人的總每年保費  
不超過指定的保費限額，該新申請則毋須健康審查。

## 失業延繳保費惠益

於保費繳付期間，若您遭僱主裁退並因而失業，本計劃  
的「失業延繳保費惠益」會將保費繳付寬限期由保費  
到期日後的31日延長至365日。

然而，若您的保費正由自動從保單中扣除的保費貸款所  
繳付，則本保障將會豁免相關的貸款利息，最高可達  
365日。

此保障須受限於核保的決定。

## 額外保障 讓您安心無憂

意外或疾病往往不能預測，您可以於「年金寶」入息計劃  
外選擇附加契約，倘若受保人不幸在60歲前完全及永久  
殘廢，可豁免基本計劃將來所須繳付的保費。

此外，您可以選擇在保單附加上「付款人保障附加  
契約」，萬一您於60歲前不幸身故或被診斷為完全及永久  
殘廢，我們將豁免此基本計劃的將來所須繳付的保費至  
受保人25歲為止。

所有附加契約將須額外繳付保費並受限於核保的決定及  
不保事項。當「年金寶」入息計劃終止，所有附加契約的  
保障亦會隨之被終止。

## 不同貨幣選擇 切合所需

您可根據個人需要，選擇以美元或港元作為保單貨幣。  
對於在澳門繕發的保單，您更可選擇以澳門幣作為保單  
貨幣。

## 重要資料

此產品簡介並不包含保單的完整條款，並非及不構成保險契約的一部分，是為提供本產品主要特點概覽而設。本計劃的精確條款及條件列載於保單契約。有關此計劃條款的定義、契約條款及條件之完整敘述，請參閱保單契約。如欲在投保前參閱保險合約之樣本，您可向AIA索取。此產品簡介應與包括本產品附加資料及重要考慮因素的說明文件（如有）及有關的市場推廣資料一併閱覽。此外，請詳閱相關的產品資料，並在需要時諮詢獨立的專業意見。

此產品簡介只於香港/澳門派發。

### 紅利理念

此計劃是專為長期持有人士而設，屬於分紅保險計劃。您所繳付的保費將按我們的投資策略投資於一籃子不同資產，而保單保障或開支的費用將適當地由保費或資產中扣除。您的保單可分享相關產品組別中的盈餘（如有），而相關產品組別是由我們釐定。我們致力確保保單持有人和股東之間，能得到合理的分配；同時，我們也會致力確保不同組別之保單持有人之間的分配是公平的。有關此計劃下保單持有人和股東之間的目標利潤分配比率，請瀏覽本公司網頁 <https://www.aia.com.hk/zh-hk/our-products/further-product-information/profit-sharing-ratio.html>。

未來的投資表現無法預測。為了緩和回報波幅，我們會把所得的利潤及虧損，透過保單較長的年期攤分而達至更穩定的紅利派發。穩定的紅利派發可令您的財務策劃更見安心。

我們將最少每年檢視及釐定將會派發予保單持有人的紅利一次。實際公佈的紅利可能和現有產品資訊（例如保單銷售說明文件）內所示有所不同。如實際派發的紅利與說明有所不同，或預測紅利表現有所修訂，將於保單週年通知書上列明。

公司已成立一個委員會，在釐定紅利派發之金額時向公司董事會提供獨立意見。該委員會由友邦保險集團總部及香港分公司的不同監控職能或部門的成員所組成，包括行政總裁辦公室、法律部、企業監理部、財務部及風險管理部等。該委員會的每位成員都將以小心謹慎，勤勉盡責的態度及適當的技能去履行其作為委員會成員的職責。委員會將善用每位成員的知識、經驗和觀點，協助董事會履行其負責的獨立決定和潛在利益衝突管理，以確保保單持有人和股東之間，及不同組別之保單持有人之間的待遇是公平的。實際紅利派發之金額會先由委任精算師建議，然後經此委員會審議決定，最後由公司董事會（包括一個或以上獨立非執行董事）批准，並擁有由董事會主席、一名獨立非執行董事和委任精算師就保單持有人與股東之間的公平待遇管理所作出的書面聲明。

我們會考慮每個因素的過往經驗和未來展望，以釐定保單的紅利。而考慮的因素，包括但不限於以下事項：

**投資回報：**包括本產品相關資產所賺取的利息、股息及市場價格變動。投資回報會因應產品的資產分配、利息回報（利息收入及息率前景）以及各類市場風險包括信貸息差及違約風險、股票價格浮動上落、物業價格及保單貨幣與相關資產之外匯貨幣波動而受影響。

**理賠：**包括產品所提供的身故賠償以及其他保障利益的成本。

**退保：**包括全數退保及部分退保，或保單失效，以及其對本產品相關資產的影響。

**支出費用：**包括與保單直接有關的費用（例如：佣金、核保費、繕發及保費繳交費用）以及分配至產品組別間接開支（例如：一般行政費）。

個別分紅產品（如適用）容許保單持有人將週年紅利、保證及非保證現金、保證及非保證入息、保證及非保證年金款項留在保單內

累積滾存，以非保證利率賺取潛在利息。在釐定有關利率時，我們會考慮週年紅利、保證及非保證現金、保證及非保證入息、保證及非保證年金款項所投資的資產組合回報表現，並將其與過往經驗及未來預期作比較。此資產組合與公司的其他投資分開，並可能包括債券及其他固定收入工具。您有權在承諾投保之前索取過往積存息率的資料。

如欲參考紅利理念及過往派發紅利及分紅資料，請瀏覽本公司網頁：

<https://www.aia.com.hk/zh-hk/dividend-philosophy-history.html>



### 投資理念、政策及策略

我們的投資理念是為了提供穩定回報，此理念與產品的投資目標及AIA的業務與財務目標一致。

我們的投資政策是為了達至長遠投資目標，並減少投資回報波幅。我們亦致力控制並分散風險，維持適當的資產流動性，並按負債狀況管理資產。

我們現時就此產品的長期投資策略是按以下分配，投資在下列資產：

資產類別	目標資產組合(%)
債券及其他固定收入工具	65%至85%
股票類資產	15%至35%

我們積極管理投資組合，並根據外在市場環境的變化作出調整。當利率低落，我們投資在股票類資產的比例亦會較低，並會低於長期投資策略的指定水平，以保障保證責任和減少投資回報的波動，反之亦然。

上述債券及固定收入工具主要包括國家債券及企業債券，並大多數投資於美國及亞太區市場（日本除外）。股票類別資產可包括上市股票、互惠基金、商業/住宅物業的直接/間接投資，並主要投資於亞洲市場。股票類別資產亦可包括私募基金，並通常投資於美國市場。股票類別資產之回報相對債券及其他固定收入工具一般波幅較大。視乎投資政策，我們或會利用較多衍生工具管理投資風險，以及實行資產負債配對。

我們的貨幣策略是將貨幣錯配減至最低。對於債券或其他固定收入工具，我們現時的做法是在最大努力的基礎上購入與保單貨幣配對的債券（例如將美元資產用於支持美元負債，而港元資產則用於支持港元負債）。視乎市場的供應及機會，可能會投資於與保單貨幣配對以外的債券，並會利用貨幣掉期交易將貨幣風險減至最低。現時資產主要以美元貨幣進行投資。對於股票類資產，貨幣風險取決於相關投資的地理位置選擇，而該選擇將根據我們的投資理念，投資政策及要求而定。

我們會聯同其他長期保險產品（不包括投資相連壽險計劃和退休金計劃）及此分紅保險計劃的投資回報一併釐定實質投資，回報隨後將按各分紅產品之目標資產組合分配。實際投資操作（如地域分佈、貨幣分佈）將視購入資產時的市場時機而定，因而將可能與目標資產組合有所不同。

由2018年1月1日起，所有保單持有人均需向保險業監管局為其新繕發及現行香港保單繳付的每筆保費繳交徵費。有關保費徵費詳情，請瀏覽我們的網站[www.aia.com.hk/useful-information-ia-tc](http://www.aia.com.hk/useful-information-ia-tc)或保險業監管局網站[www.ia.org.hk](http://www.ia.org.hk)。

投資策略可能根據市況及經濟前景而變動。如投資策略有所重大變更，我們會知會保單持有人相關變更、變更原因及對保單的影響。

## 主要產品風險

1. 您應按所選的保費繳付時間表準時繳交保費。若您在保費繳付期完結前停止繳交保費，您可選擇退保，否則保費將以貸款形式自動從保單中扣除。當貸款餘額多於基本計劃的保證現金價值、累積保證現金及其利息(如有)、累積每月入息及其利息(如有)加上累積週年紅利及其利息(如有)的總和，保單將會終止同時您也會失去保障。保單的退保價值將用於償還貸款結餘，任何剩餘金額將退回給您。
2. 此計劃部分投資可能分配予股票類別資產，而股票類別資產之回報一般較債券及其他固定收入工具波幅較大，您應細閱本產品簡介披露之產品目標資產組合，此組合將影響產品之紅利派發。此計劃的儲蓄部分涉及風險，可能會招致虧損。如於早年退保，您所收取的金額可能大幅少於已繳的保費。
3. 您可以書面形式通知本公司申請終止您的保單。另外，如以下任何一種情況在保單期滿前發生，我們將終止您的保單，而您/受保人將失去保障：
  - 受保人身故；
  - 於保費到期日後31日內(或失業延繳保費惠益的365日)仍未繳交保費，且保單沒有任何剩餘現金價值；
  - 支付任何附加契約的賠償，而該賠償會觸發保單終止；
  - 未償還的欠款多於您保單的保證現金價值。若保費以貸款形式自動從保單中扣除，未償還的欠款多於您保單的保證現金價值、累積保證現金及其利息(如有)、累積每月入息及其利息(如有)加上累積週年紅利及其利息(如有)的總和；或
  - 因繳付末期疾病預支保額保障而導致保單終止。
4. 我們為計劃承保，您須承受我們的信貸風險。如果我們無法按保單的承諾履行財務責任，您可能損失已繳保費及利益。
5. 若保險計劃的貨幣並非本地貨幣，您須承受匯率風險。匯率會不時波動，您可能因匯率之波動而損失部分的利益價值，而往後繳交的保費(如有)亦可能會比繳交的首次保費金額為高。您應留意匯率風險並決定是否承擔該風險。
6. 由於通脹可能會導致未來生活費用增加，您現有的預期保障可能無法滿足您未來的需求。如實際的通脹率高於預期，即使我們履行所有的合約責任，閣下收到的金額(以實際基礎計算)可能會較預期少。

## 主要不保事項

本計劃並不承保以下各種事故所引起的任何末期疾病：

- 愛滋病(AIDS)或受人體免疫力缺乏病毒(HIV)感染的任何相關的併發症
- 任何在受保人17歲前所顯現或已被診斷的先天性殘疾

- 故意傷害自己的行為
- 任何在保單繕發日期或生效日期(以較先者為準)前已存在的身體或精神症狀，而在保障生效前，在投保申請文件內未有透露相關症狀

上述只供參考，有關全部及詳細不保事項，請參閱此計劃之保單契約。

## 產品限制

1. **末期疾病預支保額保障**：末期疾病的症狀或徵兆於保單繕發日起計90日後出現，本保障才會生效。然而，若確診末期疾病的12個月階段是緊接著受保人80歲生日後的保單年度終結後開始，將不獲提供本保障。一旦在本保障下作出賠償，保單將隨即終止
2. **失業延繳保費惠益**：您必須連續不少於24個月受僱於同一僱主，及合資格按香港或澳門(視乎適合者)僱傭或勞工法例追討遣散費。而且該就業不可是自僱、受僱於親屬(包括配偶、父母、祖父母或外祖父母、子女或子孫)或以家庭僱傭身分受僱。此保障由失業期開始後的保費到期日起計，以365日為限。您必須向我們提供持續失業證明。如您在保單繕發日或生效日前獲知會將受到裁退，將不獲提供本保障。

## 索償過程

如要索償，您須遞交所需表格及文件證明。有關索償賠償申請表可於[www.aia.com.hk](http://www.aia.com.hk)下載或向您的財務策劃顧問索取，或致電AIA客戶熱線(852)2232 8888(香港)或(853)8988 1822(澳門)，又或親身蒞臨友邦客戶服務中心。有關索償之詳情，可參閱保單契約。如欲知更多有關索償事宜，可瀏覽本公司網頁[www.aia.com.hk](http://www.aia.com.hk)內的索償專區。

## 自殺

若受保人於保單生效起計一年內自殺身亡，我們就此保單的賠償責任只限退還扣除所有未償還的欠款額後的已付保費(不包括利息)。

## 不得提出異議

除欺詐或欠交保費外，在受保人生存期間如此保單由保單生效日期起持續生效超過兩年後，我們不會就保單的有效性提出異議。此條文並不適用於任何提供意外、住院或殘廢保障的附加契約。

## 取消投保權益

您有權以書面通知我們取消保單並取回已繳保費及保費徵費。有關書面通知必須由您簽署，並確保由交付新保單或冷靜期通知書給您或您指定代表之日緊接起計的21個曆日內(以較先者為準)，呈交至香港北角電氣道183號友邦廣場12樓之友邦保險(國際)有限公司客戶服務中心或澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場19樓1903室之友邦保險(國際)有限公司客戶服務中心。

請即聯絡您的財務策劃顧問或致電AIA客戶熱線瞭解詳情

香港 ☎ (852) 2232 8888  
☎ \*1299 (只限香港流動電話網絡)  
澳門 ☎ (853) 8988 1822  
🏠 [aia.com.hk](http://aia.com.hk)

